

Ispravak prethodnog Newsletera i prijevod pisma klijentima od predsjednika uprave KODAK-a

Nakon jučerašnjeg slanja Grafiknet Newsletter-a, u kojem smo Vam prenijeli pismo predsjednika uprave Kodak-a Antonia M. Peresa, te pokušali malo pojasniti što se s Kodakom u stvari dešava, dobili smo iz Kodaka još ljepše vijesti koje želimo ovim putem podijeliti sa Vama, te time ujedno ispraviti neke naše netočne navode iz jučerašnjeg Newsletter-a. Naime, prema najnovijim službenim informacijama iz Kodaka, niti proizvodnja foto aparata i retail proizvoda se **NE GASI** i također ulazi u proces restrukturiranja, te se isporuka tih proizvoda nastavlja kao i do sada.

Kako bismo svim primateljima našeg Newsletter-a olakšali razumijevanje situacije u Kodak-u, u nastavku Vam donosimo i prijevod pisma predsjednika uprave Kodaka na hrvatski jezik:

Iz ureda Antonia Pereza

Poštovani klijente Kodak-a,

Jutros su se Kodak i njegove podružnice iz SAD dobrovoljno prijavili za reorganizaciju po Poglavlju 11 kako bi poboljšali likvidnost u SAD i inozemstvu, unovčili ne-strateško intelektualno vlasništvo, pošteno podmirili naslijeđene dugove, i omogućili kompaniji usredotočenost na najvrednije proizvodne linije. Poduzeli smo taj korak u ovom trenutku kako bismo izgradili najsnažnije moguće temelje za Kodak budućnosti – i da bismo izišli iz reorganizacije kao vitalno poduzeće koje će biti još bolji partner našim klijentima i našim dioničarima.

Namjera je ovog priopćenja, pored očuvanja odnosa s Vašom kompanijom i njenom pozicijom koja Vas svrstava među naše najvrijednije partnere, biti u direktnoj vezi sa Vama vezano uz razvoj ove situacije.

Najvažnije je to da samo Kodak i njegove podružnice u SAD potpadaju pod ovu reorganizaciju; podružnice izvan SAD nisu u to uključene, i očekujemo nastavak opsluživanja svih naših klijenata širom svijeta tijekom ovog procesa. Ušli smo u reorganizaciju s kojom predviđamo da ćemo biti dovoljno likvidni kako bismo bili sigurni da će svi naši dobavljači biti u potpunosti plaćeni za dobra i usluge koji nam omogućuju daljnje poslovanje, što će omogućiti nastavak našeg opsluživanja naših klijenata.

Poglavlje 11 ne znači da Kodak prestaje s poslovanjem. Postupanje po Poglavlju 11 u SAD različito je od bankrota u mnogim drugim zemljama, ili od Poglavlja 7 u SAD. Za razliku od takvih postupanja koja uključuju likvidaciju, Poglavlje 11 u SAD je mehanizam koji je generalno usmjeren na očuvanje i reorganizaciju kompanija koje i dalje posluju. Poglavlje 11 će nam omogućiti normalan nastavak poslovnih operacija za vrijeme restrukturiranja naših dugovanja, troškova i ostalih obaveza, te će nam omogućiti puno veću fleksibilnost u rješavanju tih stvari dok će očuvati temeljne vrijednosti našeg poslovanja i operacija.

Vaše partnerstvo nam je od najveće važnosti. Želimo Vas, naše klijente, uvjeriti da ostajemo duboko posvećeni donošenju izvanrednih proizvoda i diferenciranih iskustava usluge klijentima kakve i očekujete od Kodaka. Pošto normalno nastavljamo s poslovanjem, može se očekivati kao i obično:

- *Poštivanje narudžbi i kupnji, uključujući izmjene i povrate.*
- *Potpuno podržavanje garancija, rabata i ostalih programa usluga kupcima – za naše komercijalne klijente kao i za kupce koji kupuju naše proizvode u maloprodaji.*
- *Osiguravanje pravovremene i pouzdane isporuke naručenog.*
- *Isporuka robe maloprodaji, prema rasporedu.*
- *Nivo usluge i podrške kakve inače imate od naših talentiranih servisnih timova.*

U Sjedinjenim Američkim Državama očekujemo nastavak uobičajene provedbe svih naših unaprijed plaćenih servisnih ugovora. Naše podružnice izvan SAD nisu dio ovog restrukturiranja, i njihove operacije se nastavljaju uobičajeno odvijati, uključujući obavljanje unaprijed plaćenih servisnih radova po ugovoru.

Kodak će iskoristiti proces po Poglavlju 11 za ostvarenje nekoliko ciljeva, uključujući omogućavanje Kodaku korištenja 950 milijuna USD u obliku "debtor-in-possession" financiranja koje će našim dobavljačima donijeti sigurnost u našu poziciju; potpunu provedbu Kodakovih prava intelektualnog vlasništva protiv industrijskih igrača koji su povrijedili naše dokazane i vrijedne patente u digitalnom osvjetljavanju, ubrzati monetizaciju našeg vrijednog intelektualnog vlasništva; osigurati da ostatak naslijeđenih troškova bude pravedno raspodijeljen i stupnjevan za kompaniju naše današnje veličine; te aktivno upravljati vrijednošću poduzeća Kodak za njegove dioničare, uključujući procjenu našeg poslovanja kako bismo bili u mogućnosti reorganizirati se oko naših komercijalnih i potrošačkih jedinica.

Kroz sve to, Kodak će nastaviti raditi ono što smo uvijek radili – donositi na tržište proizvode i usluge koji našim klijentima donose više, čine to bolje, i čine to brže.

Svi mi u Kodaku cijenimo Vašu podršku, lojalnost i Vaše poslovanje, i veselimo se budućem nastavku jačanja naše suradnje. Ako imate dodatna pitanja, pozivamo Vas da posjetite naše web-stranice www.kodaktransforms.com, na kojima ćete naći dodatne informacije o našoj reorganizaciji. Dodatno, možete očekivati obraćanje Vašeg relationship manager-a slijedećih dana.

S poštovanjem,

*Antonio M. Perez
Predsjednik uprave i izvršni direktor
Eastman Kodak Company*

Kontakt

Grafik.net d.o.o.

Odranska 1/1, 10 000 Zagreb;
Tel. +385 1 6137 414; Fax: +385 1 6137 416;
e-mail: grafiknet@grafiknet.hr

Za sva dodatna pojašnjenja o opremi, repromaterijalu, servisu i svemu ostalom što Vas zanima na području grafičke pripreme i digitalnog tiska, bez ustručavanja nam se obratite e-mailom ili telefonom, bit će nam zadovoljstvo izaći Vam u susret.

Ukoliko ne želite primati više ovakve obavijesti, lijepo Vas molimo da pošaljete mail sa naslovom MAKNI na nikola.paulic@grafiknet.hr.
Ovaj mail se ne može smatrati spamom ukoliko sadrži informacije za brisanje sa mailing liste i podacima pošiljaoca

Copyright©Grafik.net d.o.o.